

# CANTO AMBROSIANO

*Liturgia della chiesa milanese*

IN NATIVITATE DOMINI

*Ad Missam*

## LUX FULGEBIT

<b>3</b> - <i>Lucernario</i>	<b>Quoniam tu illuminas</b>	} canti prima della Messa
<b>4</b> - <i>Lucernario</i>	<b>Lucerna pedibus meis</b>	
<b>5</b> - <i>Organum</i>	<b>Jube Domine silentium</b>	
<b>6</b> - <i>Inno</i>	<b>Intende qui regis Israel</b>	
<b>7</b> - <i>Ingressa</i>	<b>Lux fulgebit hodie</b>	
<b>8</b> - <i>Salmello 1</i>	<b>Quis est iste</b>	
<b>9</b> - <i>Invocazione</i>	<b>12 Kyrie e sallenda</b>	
<b>10</b> - <i>Salmello 2</i>	<b>Nascetur nobis parvulus</b>	
<b>11</b> - <i>Laus magna</i>	<b>Gloria in excelsis Deo</b>	
<b>12</b> - <i>Alleluia</i>	<b>Ps. 116: Laudate Dominum</b>	
<b>13</b> - <i>Post Evangelium</i>	<b>Ecce annuncio vobis</b>	
<b>14</b> - <i>Offertorio</i>	<b>Magnum et salutare</b>	
<b>15</b> - <i>Acclamazione</i>	<b>Sanctus – Benedictus – Hosanna</b>	
<b>16</b> - <i>Confrattorio</i>	<b>Virgo hodie fidelis</b>	
<b>17</b> - <i>Transitorio 1</i>	<b>Gaude et laetare</b>	
<b>18</b> - <i>Transitorio 2</i>	<b>Gustate et videte – Ps. 33</b>	
<b>19</b> - <i>Transitorio 3</i>	<b>Te laudamus Domine</b>	
<b>20</b> - <i>Responsorio</i>	<b>Verbum caro factum est</b>	} canti dopo la Messa
<b>21</b> - <i>Conductus</i>	<b>Verbum caro factum est</b>	
<b>22</b> - <i>Antifona</i>	<b>Alma Redemptoris Mater</b>	
<b>23</b> - <i>Organum</i>	<b>Cunctipotens Genitor Deus</b>	

*Trascrizioni di Ambrogio De Agostini*

V2

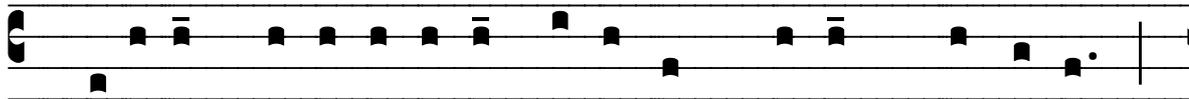
ث SCHOLA GREGORIANA MEDIOLANENSIS ث

*Giovanni Vianini*



# QUONIAM TU ILLUMINAS

*Lucernario*



Quóni- am tu il-lúmi-nas lu-cérnam me- am, Dó-mi-ne: \*



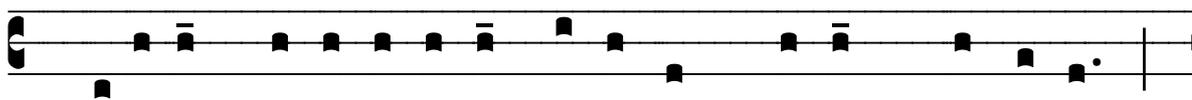
De- us me- us, il-lúmi- na té-nebras me- as.



∿ Quóni- am in te e- rí- pi- ar a tenta- ti- ó-ne:



De- us me- us, il-lúmi- na té-nebras me- as.



Quóni- am tu il-lúmi-nas lu-cérnam me- am, Dó-mi-ne: \*

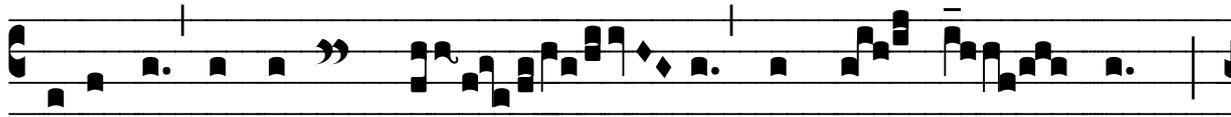


De- us me- us, il-lúmi- na té-nebras me- as.

*Poiché tu dai luce alla mia lampada, Signore; Dio mio rischiara le mie tenebre.  
Poiché in te sarò liberato dalla tentazione; Dio mio rischiara le mie tenebre.  
Poiché tu dai luce alla mia lampada, Signore; Dio mio rischiara le mie tenebre.*

# LUCERNA PEDIBUS MEIS

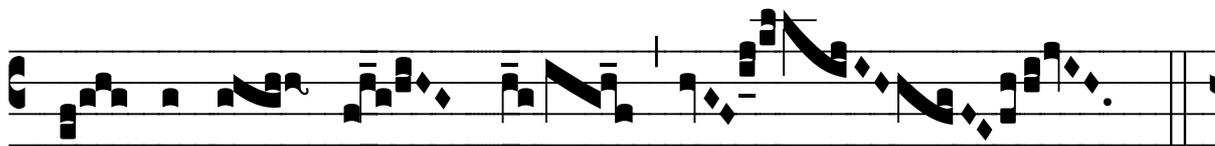
Canto ambrosiano - In Vesperis solemnibus



Lucérna pé-di-bus me- is ver-bum tu- um,

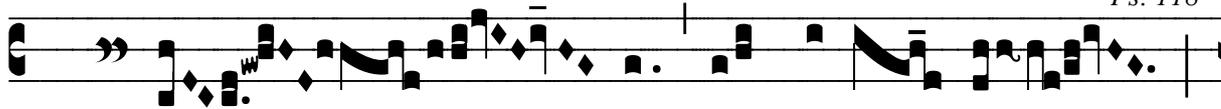


Dó- mi- ne, \* Et lu- men

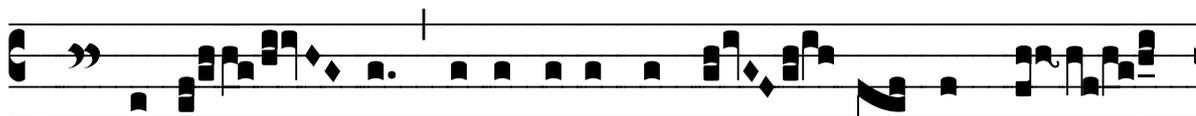


sé- mi- tis me- is.

*Ps. 118*



∇ Ju- rá- vi et stá-tu- i



cu-stodí- re judí- ci- a ju-sti- ti- ae tu-



-ae.

\* Et lumen... *iterum*: Lucérna...

*Lampada per i miei passi è la tua parola, luce sul mio cammino.  
Ho giurato, e lo confermo, di custodire i tuoi precetti di giustizia.  
Sono stanco di soffrire, Signore, dammi vita secondo la tua Parola.*

# JUBE DOMINE

Lectio in nocte Sancta – Bibl. municipale di Monaco XIII sec.

U  
 Ju- be Do-mi-ne si-len-ti-um et au-res au-di-en-ti- um, ut pos-sint  
 D

U  
 In-tel-li-ge-re et ego be-ne-di-ce-re. Pri-mo tempore al-le-vi-a-ta est  
 D

U  
 terra Za-bu-lon et terra Nef-ta-lim et no-vis-si-mo ag-gra-va-ta est  
 D

U  
 via ma- ris tran-siordan-em gali-lae-ae gen-ti-um. Haec di-cit  
 D

U  
 Dominus De- us con-ver-timini ad me et sal-vi e-ri-tis.  
 D

*Comanda Signore che si faccia silenzio e che le orecchie di chi è in ascolto possano capire, ed io benedire. Nei tempi antichi fu liberata la terra di Zabulon e di Neftali, ed ora è oppressa per mare, al di là del Giordano, la terra del popolo di Galilea. Questo dice il Signore Dio: rivolgetevi a me e sarete salvi.*

# INTENDE QUI REGIS / VENI REDEMPTOR

Inno di S. Ambrogio: dalla strofa 1 per l'Avvento / dall'inizio per Natale

Intonazione consigliata: dalla nota Sol

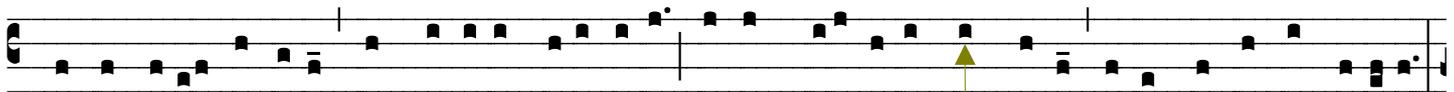
rallentare



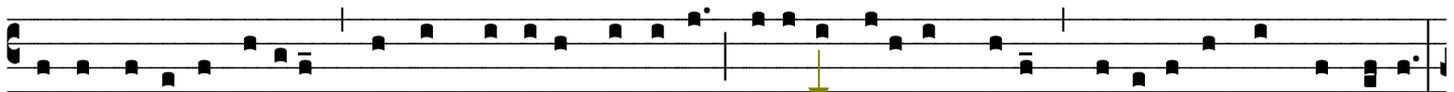
Intende qui re-gis I-sra-el, su-per Cherubim qui se-des, apparet Ephrem ex-ci-ta po-tenti-am tu-am et ve-nit



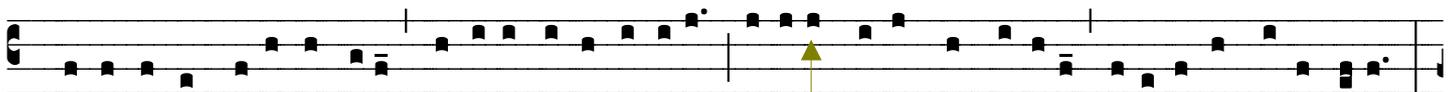
1 - Veni Redemptor Genti-um, ostende partum Virgi-nis, mi-retur omne sae-cu-lum, ta-lis de-cet partus De-um.



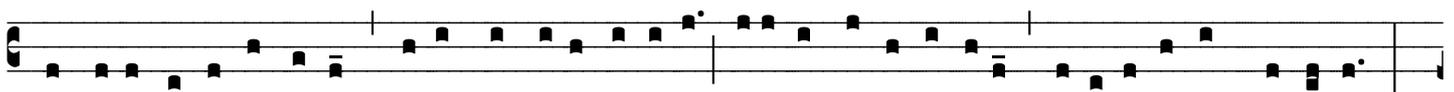
2 - Non ex vi-ri-li se-mi-ne, sed mysti-co spi-ra-mi-ne, Verbum De-i factum est ca-ro, fructusque ventris flo-ru-it.



3 - Alvus tumescit Virginis, claustrum pu-do-ris perma-net, ve-xil-la virtu-tum mi-cant, versa-tur in Templo De-us.



4 - Pro-ce-dat e tha-lamo su-o, pu-do-ris au-la re-gi-a, gemi-ne gi-gas substanti-ae, a-lacris ut currat vi-am.



5 - Aequa-lis ae-terno Pa-tri, carnis trophae-o cinge-re, infirma nostri corpo-ris, vir-tu-te firmans perpe-ti.



6 - Praesepe jam fulget tu-um, lumen que nox spi-rat no-vum, quod nul-la nox interpo-let, fi-deque iu-gi lu-ce-at.



7 - Sit Christe Rex pi-issi-me, ti-bi Patrique glo-ri-a, cum Spi-ri-tu Pa-ra-cti-to, in sempi-terna sae-cu-la. A-men.

*Vieni Redentore delle genti, mostraci colui che è stato partorito da una Vergine. Tutto il mondo si meraviglia: un tale parto è degno di Dio. Non da seme di uomo, ma da spirito divino il Verbo di Dio si è fatto carne, germogliò come frutto di un grembo.*

# LUX FULGEBIT HODIE

Ingressa ambrosiana, Messa del giorno di Natale

Intonazione consigliata: dalla nota Mi



Lux ful- gé- bit \* hó- di- e su- per nos, : qui- a na-tus est no- bis



Dó- mi-nus : et vo- cá- bi-tur Ad-mi- rá- bi- lis De- us, Princeps pa-cis,



Pa-ter fu-tú-ri saé- cu-li cu-jus re- gni non e- rit fi- nis.

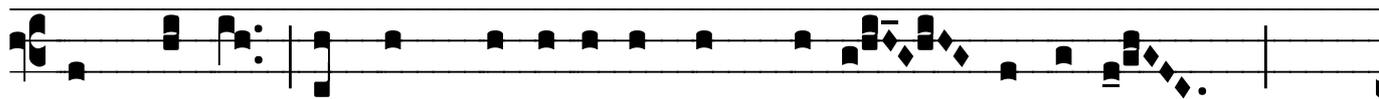
*Una luce risplenderà oggi su di noi: poiché è nato per noi il Signore: e sarà chiamato l'Ammirabile, Dio, Principe della pace, Padre del mondo a venire, e il Suo regno non avrà fine.*

# QUIS EST ISTE

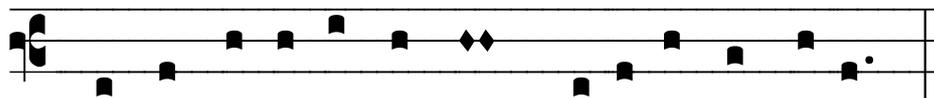
Salmello - Tempo di Natale



Quis est iste, \* qui ve-nit ex Edom, rubor vestimentó-rum e-jus



ex Bo-zor, et sic spe-ci-ó-sus in sto-la cándi-da?



Qua-re ru-bi-cúnda sunt vestimén-ta tu-a?

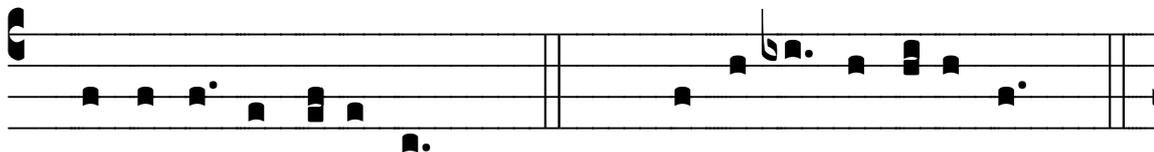
*Chi è costui che viene da Edon e da Bosra, con le vesti tinte di rosso come per la vendemmia, ed è sì bello nella sua stola candida? Ma perché rosseggia il tuo paludamento?*

# KYRIE ELEISON

Si canta nelle solennità - all'inizio della Messa dopo la processione di ingresso.

Intonazione consigliata: dalla nota Sol

12 volte



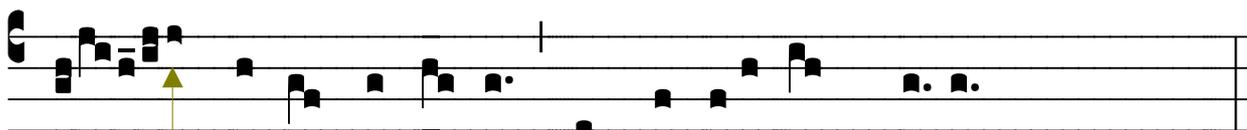
Ky- ri- e e- le- i- son ←3 volte Ky- ri- e e- le- i- son ←3 volte  
 Ky- ri- e e- le- i- son ←3 volte Ky- ri- e e- le- i- son ←3 volte

*Signore pietà.*

*Segue Sallenda: PAX IN CAELO*



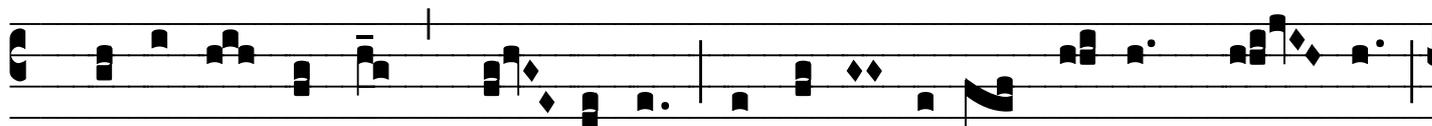
Pax in cae-lo Pax (x)in ter-ra, Pax in om-ni po-pu-lo



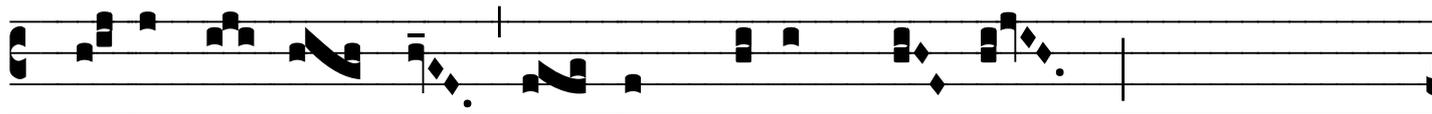
pax (x) Sa-cer- do- ti- bus Eccle- si-a-rum De- i.

# NASCETUR NOBIS

Salmello - Tempo di Natale



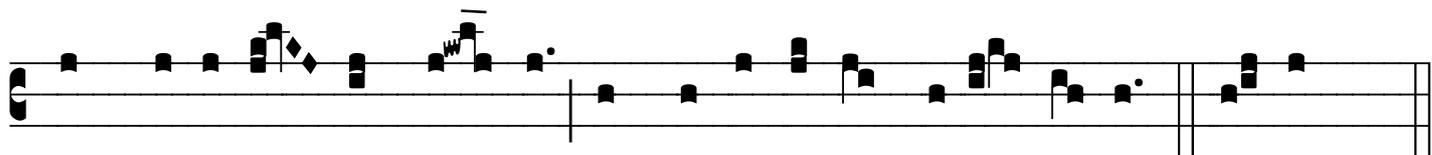
Nascé- tur no- bis \* pár- vu- lus : et vo- cá- bi- tur De- us, For- tis



\* I- pse se- dé- bit su- per thronum Da- vid,



et impe- rá- bit.  $\Psi$  Magnus Dómi- nus,



et laudá- bi- lis ni- mis in ci- vi- tá- te De- i nostri. \* I- pse...

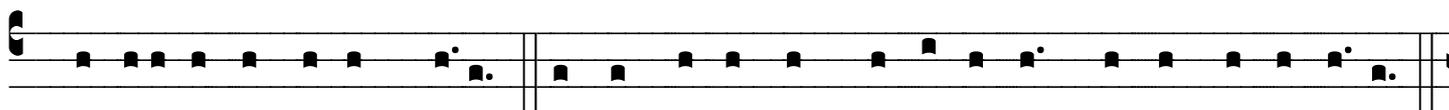
*E' nato per noi un bambino che sarà chiamato Dio forte, egli siederà sul trono di David e regnerà.*

*Ps. 47: Grande è il Signore e degno di ogni lode.*

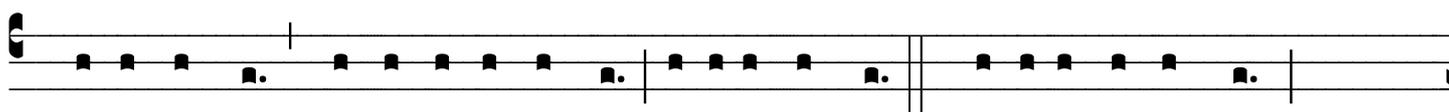
# GLORIA IN EXCELSIS DEO

Laus magna ambrosiana (XII secolo) - Ordinarium Missae - Tonus festivus

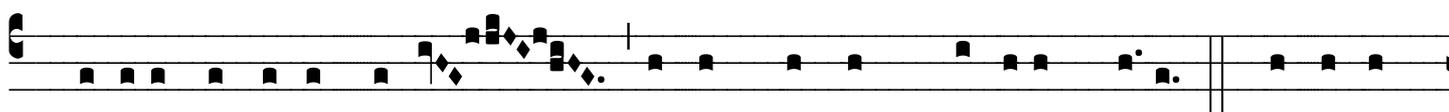
Intonazione consigliata: dalla nota Si



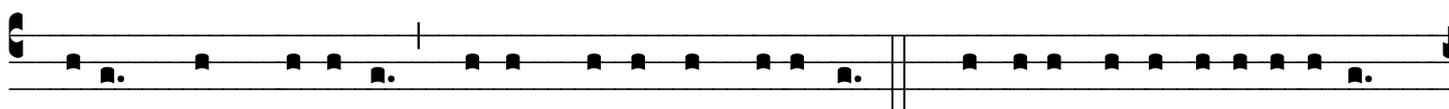
Gló-ri-a in excélsis De-o Et in terra pax homí-ni-bus bonae vo-luntá-tis



Laudámus te. Be-ne-dí-cimus te. Adorámus te. Glo-ri-fí-cámus te.



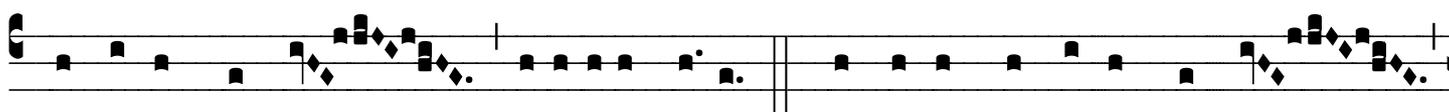
Grá-ti-as á-gimus ti-bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne



De-us, Rex caeléstis, De-us Pa-ter omní-po-tens. Dómine Fi-li unigéni-te,



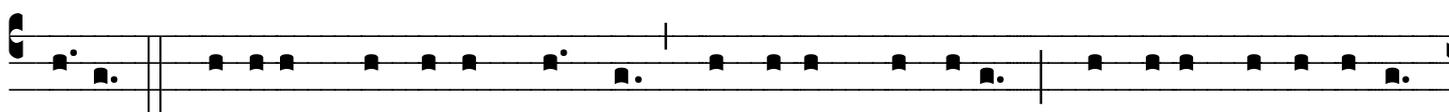
Jesu Christe Dómi-ne De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Patris. Qui tollis



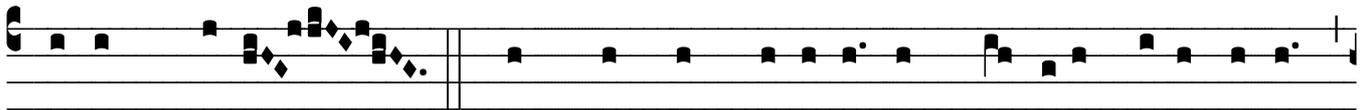
peccá-ta mundi miserére nobis. Qui tollis peccá-ta mundi,



súsci-pe depreca-ti-ónem nostram. Qui sedes ad délixteram Patris, miserére



nobis. Quoni-am tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus,



Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu in gló-ri-a De-i Patris.



Amen. Ký-ri-e e-le-i-son Ký-ri-e e-le-i-son



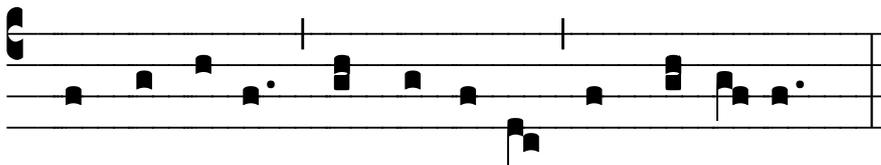
Ký-ri-e e-le-i-son.

*Gloria a Dio nell'alto dei cieli. E pace in terra agli uomini di buona volontà. Noi ti lodiamo. Ti benediciamo. Ti adoriamo. Ti glorifichiamo. Ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa. Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente. Signore figlio unigenito Gesù Cristo. Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre. Tu che togli i peccati dal mondo, abbi pietà di noi. Tu che togli i peccati dal mondo, accogli la nostra supplica. Tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi. Perché tu solo sei santo. Tu solo sei il Signore. Tu solo sei l'Altissimo, Gesù Cristo. Con lo Spirito Santo, nella gloria di Dio Padre. Amen.*

## ALLELUIA

Canto dopo la seconda lettura

Intonazione consigliata: dalla nota Sol



Al- le- lu- ia, Al- le- lu- ia Al- le- lu- ia

Tempo di Natale – Ps- 116



Lauda-te Do-mi-num om-nes gentes, lauda-te e-um om-nes popu-li

# ECCE ANNUNCIO VOBIS

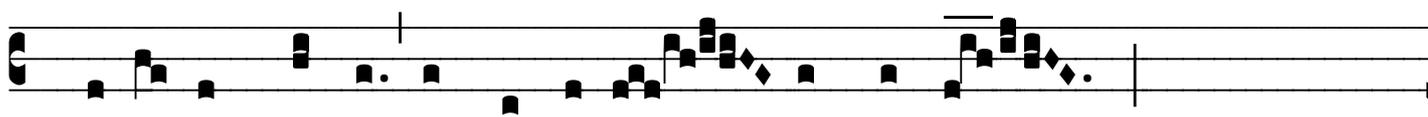
Post Evangelum - Tempo di Natale



Ecce \* annún- ci- o vo- bis gáu- di- um ma- gnum,



quod e- rit in u-nivér- sa ter- ra : hó-di- e na- tus est no- bis



Salvá- tor mundi in ci- vi- tà- te Da- vid :



regná- bit, et re- gni e- jus non e- rit fi- nis.

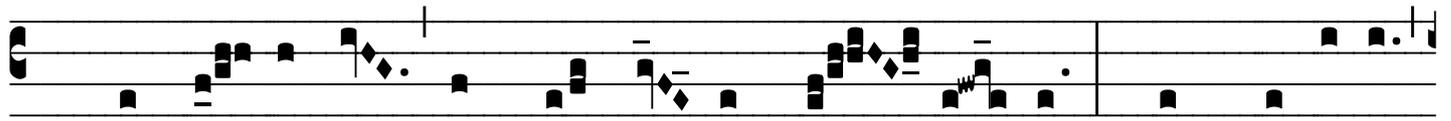
*Eccomi a recarvi l'annunzio di una grande gioia, che si estenderà su tutta la terra; oggi nella città di Davide è nato per noi il Salvatore; egli regnerà ed il suo Regno non avrà mai fine.*

# MAGNUM ET SALUTARE

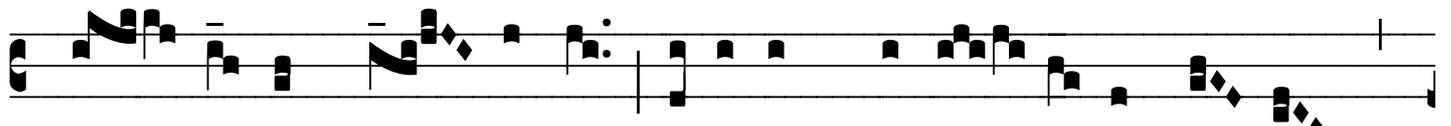
Offertorio - Tempo di Natale



Magnum, \* et sa-lu-tá- re mysté- ri- um De- i no- stri.



Quae pé- pe- rit, et ma- ter, et vir- go est : quem pé-pe-rit,



ho- mo, et De- us est. Ipse est cre- á- tor ómni- um,



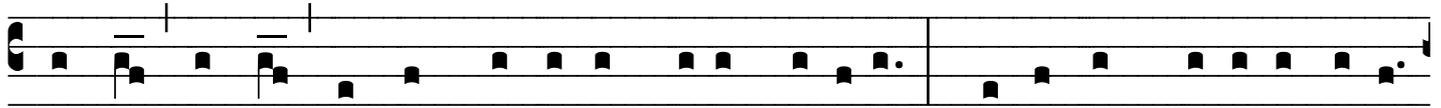
fí- li- us vírgi- nis, dó- mi- nus Ge- ni- trí- cis.

*Grande e salutare mistero quello che si compie dal Dio nostro. La genitrice è madre e vergine: il nato è uomo e Dio. Egli è creatore dell'universo, figlio di una vergine e Signore della propria madre.*

# SANCTUS BENEDICTUS

XIII secolo - nel repertorio gregoriano e ambrosiano

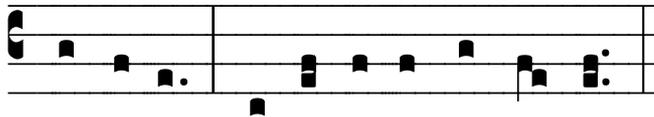
Intonazione consigliata: dalla nota La



Sanctus Sanctus Sanctus Do-mi-nus De-us Sa-ba-oth. Ple-ni sunt cae-li et terra



glo-ri-a Tu-a Ho-sanna in excelsis. Be-ne-di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne

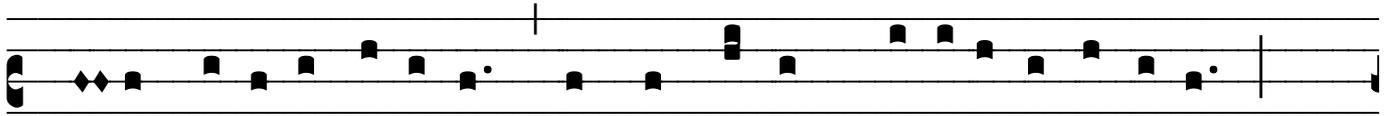


Do-mi-ni. Ho-sanna in ex-cel- sis.

*Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo, i cieli e la terra sono pieni della Tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nell'alto dei cieli.*

# VIRGO HODIE FIDELIS

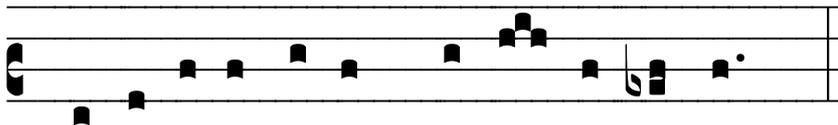
Confractorio - Tempo di Natale



Virgo hó-di- e fī-dé- lis, \* et si Verbum gé-nu-it incarná-tum,



virgo mansit et post partum. Quem laudántes omnes dí- cimus :



Be-ne-dicta tu in mu- li- é- ri- bus.

*Oggi, dopo aver partorito il Verbo, sei rimasta fedele alla tua verginità. Oggi, tutti ti lodiamo dicendo: Tu sei benedetta fra tutte le donne.*

## GAUDE ET LAETARE

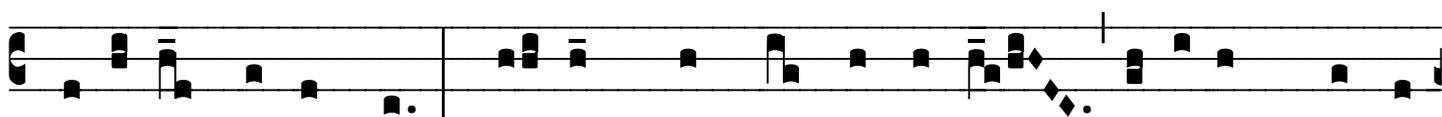
Transitorio - Tempo di Natale



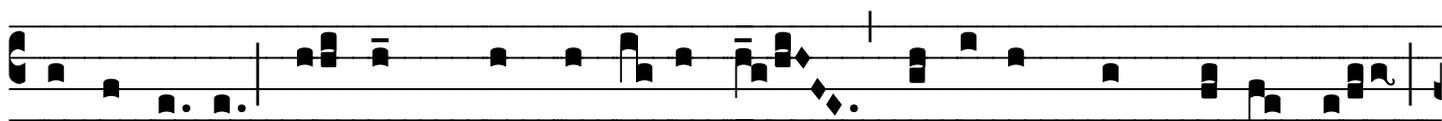
Gau-de, et lae-tá-re, exultá-ti-o Ange-ló-rum : gau-de, Dómi-ni



virgo, Prophe-tá-rum gáu-di-um : Gáu-de-as, Be-ne-dí-cta,



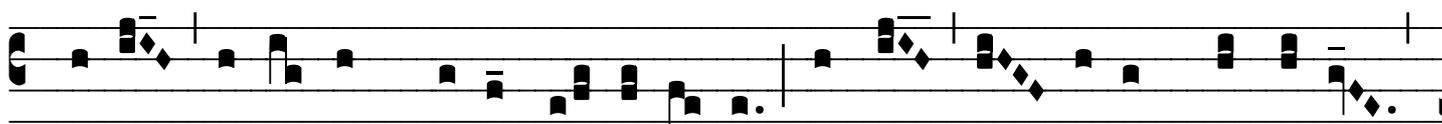
Dómi-nus te-cum est. Gau-de, quae per Ange-lum gáudi-um mundi



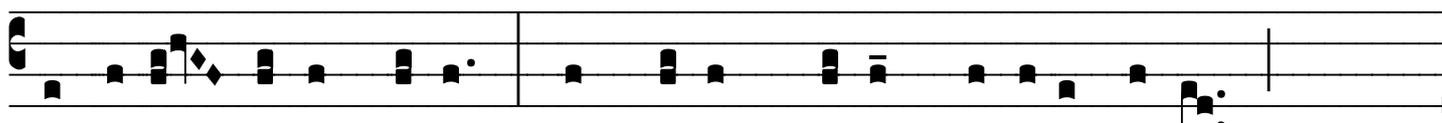
susce-pí-sti : gau-de, quae ge-nu-í-sti Factó-rem, et Dómi-num :



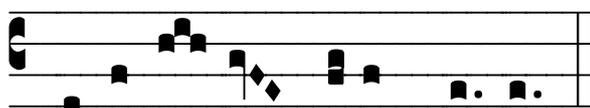
Gáu-de-as, qui-a digna es esse Ma-ter Christi.



Ma-re Dómi-num vi-dit et tímu-it : undae ób-vi-am vé-ni-unt



ut ado-rá-rent e-um. Hoc vi-dens Petrus clamábat di-cens :



Mi-se-ré-re me-i, De-us.

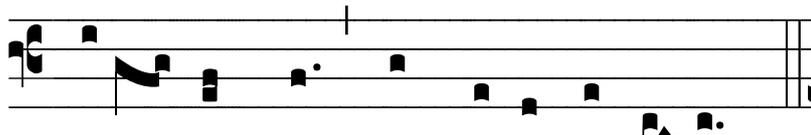
*Godi e gioisci, tu che sei l'esultanza degli angeli; godi, o Vergine divina, che sei il giubilo dei Profeti; godi, o Benedetta, che teco hai il Signore; godi tu, che all'annuncio dell'angelo, accogliesti nel seno Colui che dà felicità nel mondo; godi tu, che generasti il Creatore e padrone assoluto di ogni cosa e che fosti trovata degna di divenire Madre di Cristo.*

# GUSTATE ET VIDETE

Communio, Ps. 33, 9 - Giovanni Vianini - a. 2003

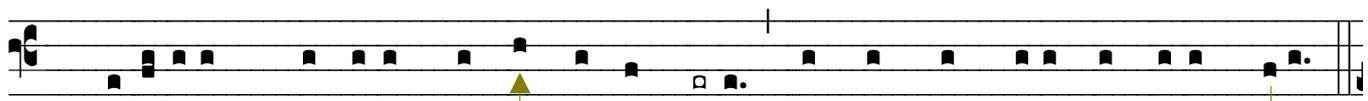


Gu-sta-te et vi-de-te quo-ni-am su-a-vis est Do-mi-nus.



Be-a- tus vir qui spe-rat in e- o.

*Gustate e vedete quanto è buono il Signore, Beato l'uomo che spera in lui.*



Ps.33 Benedicam Dominum in omni tempore, \* semper laus ejus in ore meo.

2 - Magnificate Dominum mecum, \* et exaltemus nomen ejus in idipsum.

3 - Accedite ad eum et illuminamini, \* et facies vestrae non confundentur.

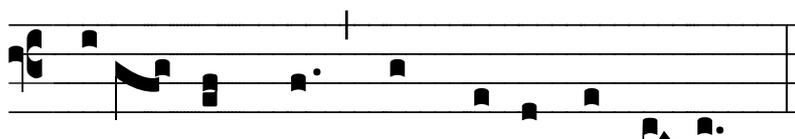
4 - Gloria Patri et Filio, \* et Spiritui Sancto.

5 - Sicut erat in principio et nunc et semper, \* et in saecula saeculorum amen.

*Antifona: Gustate et videte...*



Gu-sta-te et vi-de-te quo-ni-am su-a-vis est Do-mi-nus.



Be-a- tus vir qui spe-rat in e- o.

*Ps. 33 - Benedirò il Signore in ogni tempo, sulla mia bocca sempre la sua lode. Io mi glorio nel Signore, ascoltino gli umili e si rallegrino. Celebrate con me il Signore, esaltiamo insieme il suo nome. Guardate a lui e sarete raggianti, non saranno confusi i vostri volti. Gloria al Padre*

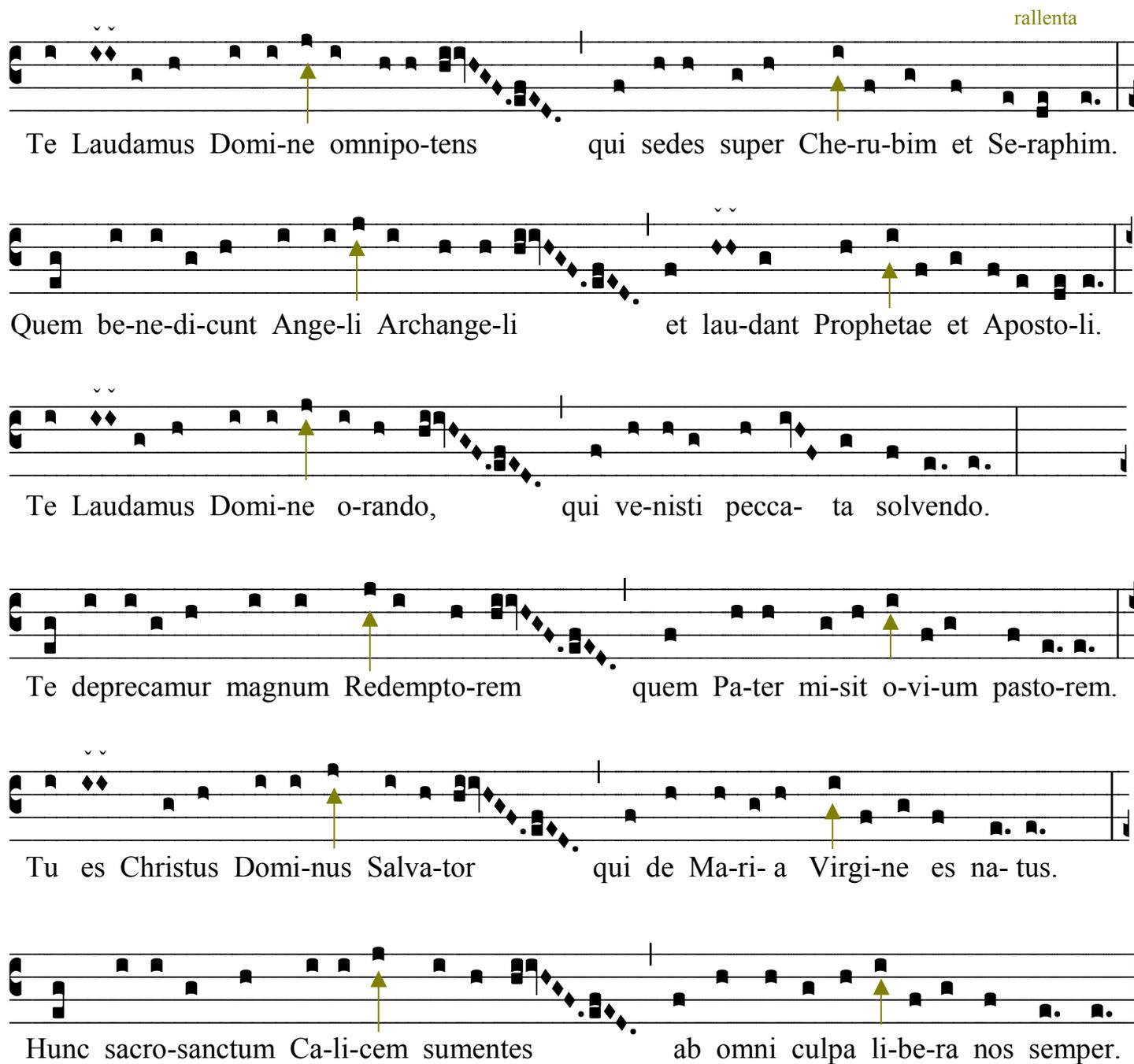
...

# TE LAUDAMUS DOMINE

Transitorio ambrosiano - si canta durante la Messa alla Comunione

intonazione consigliata: dalla nota Do (o Si bemolle)

rallenta



Te Laudamus Domi-ne omnipo-tens qui sedes super Che-ru-bim et Se-raphim.

Quem be-ne-di-cunt Ange-li Archange-li et lau-dant Prophetae et Aposto-li.

Te Laudamus Domi-ne o-rando, qui ve-nisti pecca- ta solvendo.

Te deprecamur magnum Redempto-rem quem Pa-ter mi-sit o-vi-um pasto-rem.

Tu es Christus Domi-nus Salva-tor qui de Ma-ri-a Virgi-ne es na-tus.

Hunc sacro-sanctum Ca-li-cem sumentes ab omni culpa li-be-ra nos semper.

*Ti lodiamo, Signore onnipotente, che siedi al di sopra dei Cherubini e dei Serafini. Te che gli Angeli e gli Arcangeli benedicono; e i Profeti e gli Apostoli esaltano. Con la preghiera lodiamo Te o Signore, venuto a liberarci dal peccato. Ti supplichiamo, grande Redentore, che il Padre ha mandato come pastore delle sue pecore. Tu sei il Cristo Signore Salvatore, nato dalla Vergine Maria. Donaci questo sacro e santo calice, liberaci sempre da ogni colpa.*

# VERBUM CARO FACTUM EST

Responsorium; AntV

Antiphonar der Kirche von Várad. Ende 15. Jhs. jetzt in Gyór (Ungarn)



Ver- bum ca-ro factum est, et ha- bi- ta- vit in no- bis,



cu-jus glo-ri- am vi- di-mus qua-si u- ni- ge- ni- ti a Pa- tre

*E il Verbo s'è fatto carne ed ha dimorato fra noi,  
e noi abbiamo contemplato la sua gloria,  
gloria che come Unigenito ha dal Padre,  
pieno di grazia e di verità.*

# VERBUM CARO

Jistebnice Cantional, 1420

## REFREAIN

U    
 Ver- bum ca- ro fac- tum est de Vir- gi- ne; Ver- bum ca- ro

D 

5

U  *fine* VERSE    
 fac- tum est de Vir- gi- ne Ma- ri- a. 1. In hoc an- ni cir- cu- lo  
 2. Stel- la so- lem pro- tu- lit

D  

10

U    
 1. Vi- ta da- tur se- cu- lo Na- to no- bis Par- vu- lo. De Vir- gi- ne  
 2. Sol sa- lu- tem con- tu- lit Car- nem ve- ram ab- stu- lit. De Vir- gi- ne

D 

15

U    
 1. Na- to no- bis Par- vu- lo. De Vir- gi- ne Ma- ri- a.  
 2. Car- nem ve- ram ab- stu- lit. De Vir- gi- ne Ma- ri- a. da capo

D 

# ALMA REDEMPTORIS MATER

Antifona ambrosiana solenne – ad completorium vespers

Intonazione consigliata: dalla nota Re

Al- ma Redempto-ris Ma- ter, Quae pervi- a coe- li por- ta

ma- nes et stel- la ma- ris succurre caden-ti, surge-re qui cu- rat

popu-lo. Tu quae ge-nu-i-sti na-tu- ra mi-ran-te Tu- um Sanctum

Ge- ni- to- rem Vir- go pri- us ac po-ste- ri- us, Gabri- e- lis ab o- re

*rallenta*

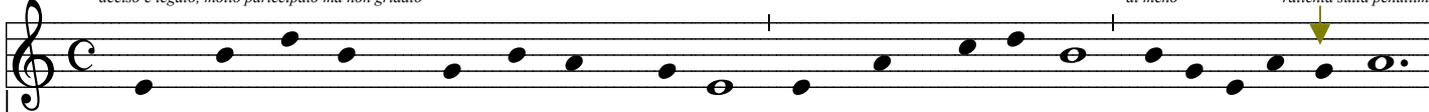
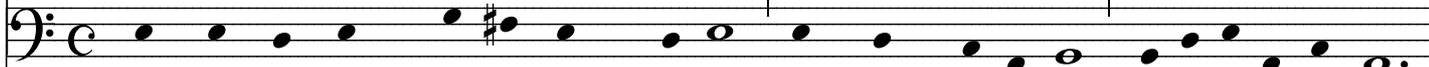
Sumens il-lud Ave, pecca-to-rum mi-se-re- re.

*Divina Madre del Redentore, tu che sempre sei la porta del cielo, e la stella del mare, soccorri coloro che cadono e si affannano per risollevarsi.  
Tu, che hai generato, nello stupore della natura, il tuo Santo Genitore. Tu, che sempre Vergine, hai ricevuto il saluto di Gabriele, abbi pietà dei peccatori.*

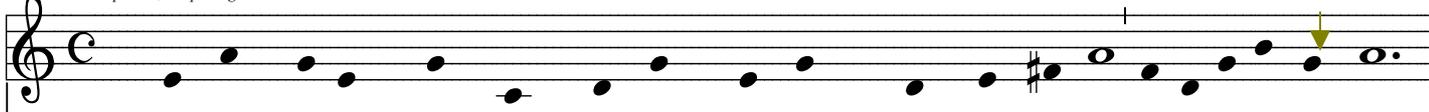
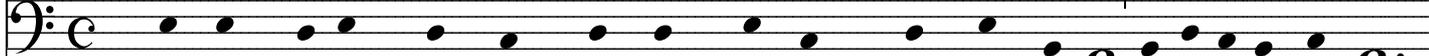
# CUNCTI POTENS GENITOR DEUS

Organum, Contrappunto a due voci – Tutilo di S. Gallo 915

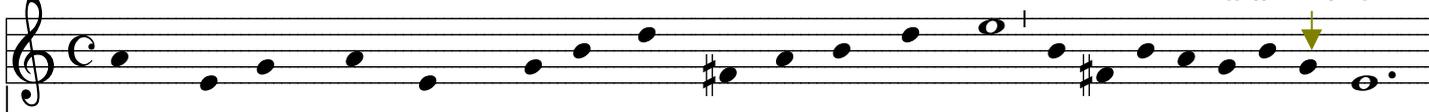
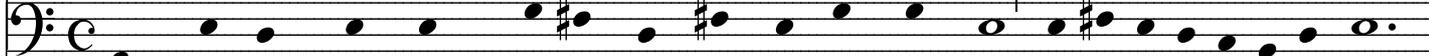
*deciso e legato, molto partecipato ma non gridato* *di meno* *rallenta sulla penultima*

T    
 1- Cun-cti- po- tens ge- ni- tor De- us, om-ni Cre- a- tor. E - - - lei-son.   
 B 

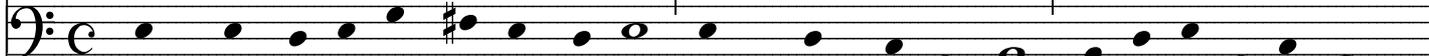
*riprende, sempre legato non sillabato* *rallenta*

T    
 1- Chri-ste De- i splen-dor, vir-tus pa-tris que so-phi- a E - - - lei-son.   
 B 

*deciso e ben sostenuto* *sostieni il MI* *rallenta* *appoggia e allarga la penultima*

T    
 1- Am-bo-rum sa-crum spi-ra-men ne-xus a-mor-que. E - - - lei-son.   
 B 

*deciso e legato, molto partecipato ma non gridato* *di meno* *rallenta sulla penultima*

T    
 2- Fons et o-ri-go bo-ni pi- e, lux que pe-ren-nis. E - - - lei-son.   
 B 

*riprende, sempre legato non sillabato* *rallenta*

T    
 2- Chri-ste Pa-tris splen-dor or-bis lapsi re- pa- ra- tor. E - - - lei-son.   
 B 

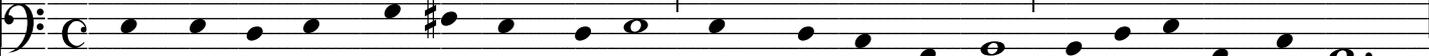
*deciso e ben sostenuto* *sostieni il MI* *rallenta* *appoggia e allarga la penultima*

T    
 2- Pro-ce-dens fo-mes vi-tae, fons pu-ri-fi-cans nos. E - - - lei-son.

B 

*deciso e legato, molto partecipato ma non gridato* *di meno* *rallenta sulla penultima*

T    
 3- Sal-vi-fi-cet pi-e-tas tu-a, nos bo-ne re-ctor. E - - - lei-son.

B 

*riprende, sempre legato non sillabato* *rallenta*

T    
 3- Ne tu-a dam-ne-mur Je-su fa-ctu-ra be-ni-gne. E - - - lei-son.

B 

*deciso e ben sostenuto* *sostieni il MI* *rallenta* *appoggia e allarga la penultima*

T    
 3- Pur-ga-tor cul-pae ve-ni-ae lar-gi-tor re-ple. E - - - lei-son.

B 

*Onnipotente genitore, Dio creatore di tutte le cose, fonte e origine di ogni cosa buona, virtù e sapienza del Padre, alimento continuo di vita, fonte che ci purifica, abbi pietà di noi.*

## LA MESSA AMBROSIANA

La celebrazione dell'Eucaristia, vista come memoriale e come atto di fedeltà e di obbedienza al mandato di Gesù Cristo nostro Signore nell'Ultima Cena, costituisce il centro di tutta la vita cristiana.

Nell'epoca apostolica il rito della "Frazione del Pane", accanto all'insegnamento della Parola, alla comunione fraterna e alle preghiere (At.2,82) compare come l'elemento distintivo della comunità cristiana.

Secondo i documenti risalenti all'epoca delle persecuzioni, sembra sia già presente la duplice partizione in Liturgia della Parola e Liturgia Eucaristica di un rito che verrà poi comunemente chiamato "Messa". Il quale resterà invariato presso ogni Chiesa e in ogni tempo pur con le inevitabili differenziazioni locali che però non riguarderanno mai la sostanza della celebrazione.

Da analisi storico-letterarie delle opere di S.Ambrogio, si può comprendere come a Milano, nella seconda metà del secolo IV, la Messa venisse celebrata: la Liturgia della Parola prevedeva tre letture cui seguiva l'omelia del Vescovo e il congedo dei catecumeni, ai quali non era consentito di partecipare alla liturgia eucaristica vera e propria.

In riferimento allo stile di celebrazione, anche a Milano come altrove per secoli fu il capitolo della cattedrale a tenere vivo il modello ufficiale di Liturgia Eucaristica e proprio per la sua funzione paradigmatica anche tutte le altre chiese della diocesi si uniformarono.

La revisione della struttura della Messa così come oggi la celebra la Chiesa Ambrosiana è stata graduale, ma ha conservato tutti i dati tradizionali propri del rito, tenendo conto delle nuove esigenze di carattere pastorale, come la partecipazione attiva da parte dei fedeli.

Pur seguendo il rito romano, tuttavia la celebrazione della Messa Ambrosiana è costellata da alcune differenze.

Nel rito introduttivo essa privilegia, come atto penitenziale, la triplice acclamazione a Cristo con il "Kyrie eléison" non usa mai l'invocazione "Christe eléison" introdotta invece da Papa Gregorio Magno nel rito romano.

Altra caratteristica è la benedizione del celebrante, data con un'apposita formula, non solo diacono che

deve proclamare il Vangelo, ma anche ai lettori della prime due Letture.

Con questo rito, che risalirebbe addirittura a S.Ambrogio, si vuole mettere in evidenza come il celebrante sia il custode e l'interprete autorevole della Parola proclamata durante la Liturgia.

Bisogna inoltre notare che nel rito romano, sempre ad opera di Gregorio Magno, si ebbe un accorciamento a due sole letture, con la soppressione di quella dell'Antico Testamento: con la riforma del Concilio Vaticano II, anche l'*ordo* romano, è tornato ad adeguarsi alla tradizione più antica, dalla quale la messa ambrosiana non si era mai discostata.

Mentre il rito ambrosiano prevede dopo il Vangelo la lettura di un'antifona, l'*ordo missae* romano professa il *Credo* come risposta di assenso alla Parola di Dio appena programmata.

Un'altra caratteristica rilevante è che il rito ambrosiano, prima della presentazione delle offerte, prevede lo *scambio della pace*.

Questa sua collocazione allude al passo evangelico Mt.5,23-24 sull'obbligo della riconciliazione fraterna prima di presentarsi all'altare a compiere l'offerta.

Significativa è anche la collocazione della *professione di fede (Credo)* precisamente dopo la presentazione delle offerte. Ciò è da ricercare nella differente interpretazione che viene proposta: non già come risposta di assenso alla Parola di Dio proclamata (Liturgia romana), ma come condizione necessaria per la celebrazione eucaristica.

Si esprime cioè l'esigenza di una comunione ecclesiale che troverà nell'eucarestia la sua realizzazione perfetta.

Concludendo questa rapida presentazione dell'attuale *ordo missae* ambrosiano si può infine notare il triplice *Kyrie* che precede la benedizione finale del celebrante e che, quasi un completamento dell'atto penitenziale iniziale, ricorda che anche al termine della celebrazione il fedele deve disporsi a ricevere il dono della divina misericordia per procedere nella vita cristiana, trovandone l'unica fonte nel mistero eucaristico.

*Contributo di Maria Rita Melatti*

Musica Sacra - *Canto Ambrosiano e Gregoriano*

## Schola Gregoriana Mediolanensis

*organista e direttore*  
GIOVANNI VIANINI

Il coro è formato da cantori provenienti da diverse parti della città di Milano e dalla provincia.

È attivo dal 1980 con un servizio liturgico nella **Basilica di S. Marco** - Milano ogni quarta Domenica del mese alle ore 18,30 . Ogni seconda Domenica del mese alle ore 17,30 Messa vespertina in canto ambrosiano o gregoriano all'**Abbazia cistercense di Chiaravalle** - Milano.

Oltre all'attività del servizio liturgico (con un repertorio di canti più rappresentativi dell'anno liturgico) tiene anche concerti, sacre rappresentazioni e registrazioni (28 compact-disc ), corsi gratuiti di avviamento, trasmissioni radiofoniche e televisive con l'intento di partecipare e contribuire alla rinascita e alla pratica del canto gregoriano e del canto ambrosiano. Attualmente il coro è composto da due gruppi: la *schola femminile* - 20 cantori, la *schola maschile* - 20 cantori. L'attività è molto intensa con richieste sempre più crescenti, significative di un rinnovato gradimento del repertorio gregoriano e del lavoro svolto dalla *schola*; ogni anno è presente con circa 40 messe e concerti, una registrazione Cd e il corso gratuito di avviamento al canto gregoriano. In 20 anni di attività, la *Schola* , ha avuto più di mille allievi cantori e uditori. Di rilievo sono le numerose “*Sacre rappresentazioni* “ per il “*Canto delle pietre*”: “*Silenzio e Parola*”, “*Visitatio Sepulchri*”, “*Il Canto degli spiriti sopra le acque*”, “*L'alba del primo giorno*”....

Per motivi di studio e documentazione, Giovanni Vianini ha cantato in diverse cattedrali e Abbazie francesi: *Fontgobault, Chartres, Rouen, Pontigny, L'Epau, Flaran, Caen, Amiens, Bourges, Angers, Tournus, Ligougè, Metz, Paray le Monial, Poitiers, Silvacane, Thoronet, Senanque, Citeaux, Laon, Vezelay, Cluny, Fontfroid, En Calcat., Noirlac, Fontenay, Saint Michel de Cuxa...* in Spagna a *Burgos, Las Huelgas, Santo Domingo de Silos, Montserrat...* in Svizzera: *Einsiedeln, Disentis, St. Gallen, Engelberg, Mustair, Romont, Seedorf, Uznach..* e in Italia.... nei luoghi più importanti.

Dal punto di vista scientifico, per quanto riguarda il gregoriano, la *schola* studia utilizzando le edizioni dei **monaci benedettini di Solesmes** - Francia; mentre per il canto ambrosiano, oltre all'impiego delle pubblicazioni curate dal

benedettino Dom Gregorio Suñol (commissionate dal **Card. Ildefonso Schuster**), le edizioni in notazione a rombo del Canonico del Duomo Mons. Emilio Garbagnati, gli studi di Mons. Moneta e un'attenta lettura comparata all'Antifonale ambrosiano - codice di Muggiasca, Vendrognio Lc. - scritto nel 1398 dal prete Fatius De Castoldi.

Nell'Ottobre del 2000 all'Università Statale di Milano, **S.Em. Card. Carlo Maria Martini** , Arcivescovo di Milano, consegna un riconoscimento a Giovanni Vianini per il lavoro che svolge nel tenere vivo e attuale il canto ambrosiano e gregoriano. Nel Marzo del 2001 la **RAI - TV** , tg3 " *Italie*" dedica uno special televisivo all'attività nel campo della Musica liturgica , in particolare alla divulgazione del canto gregoriano, a Giovanni Vianini e al coro "*Schola Gregoriana Mediolanensis*" .

All'Abbazia di Chiaravalle, nell'Aprile del 2002, la *Schola* ha registrato un video e home video di canto gregoriano: Missa **Dominus illuminatio mea**, Ps. 26 – ed. PATER TV, sistemi di comunicazione per la nuova evangelizzazione.

Dall'anno accademico 2004 – 2005, Giovanni Vianini è ordinario di canto gregoriano all'Università Ambrosiana di Milano.

All'Abbazia di Chiaravalle milanese, nell'Agosto del 2005, il corso estivo di avviamento al canto gregoriano, ha visto più di cento partecipanti.

I cantori non sono professionisti ma semplicemente e seriamente dediti allo studio e alla pratica di questo importante repertorio della Musica Sacra, un patrimonio musicale da eseguire soprattutto in liturgia. Musica che è preghiera, canto della Parola di Dio, linguaggio dell'ineffabile.